Этические стандарты

Ethical standards



**Заказ столика**

Для того, чтобы поужинать в ресторане, нужно заранее забронировать столик (to book a table), например по телефону. При этом обязательно нужно назвать свое имя, уточнить количество необходимых мест, а также точное время бронирования. Кроме того, почти в каждом заведении есть два зала: для курящих (smoking) и некурящих (non-smoking). Уточните, в каком помещении вы хотели бы зарезервировать столик. Давайте посмотрим в диалоге, как заказать столик в ресторане на английском языке:

|  |  |
| --- | --- |
| **Фраза** | **Перевод** |
| **A**: Hello! I would like to book a table, please. | **А**: Здравствуйте! Я бы хотел зарезервировать столик, пожалуйста. |
| **B**: What day do you want to come? What time? | **B**: В какой день Вы хотели бы прийти и в какое время? |
| **A**: This evening at six o’clock. | **A**: Этим вечером в 6 часов. |
| **B**: How many people are there in your party? | **B**: Сколько человек будет? |
| **A**: I would like a table for five. | **A**: Я бы хотел столик на пятерых. |
| **B**: Smoking or non-smoking? | **B**: Зал для курящих или некурящих? |
| **A**: Non-smoking, please. | **A**: Для некурящих, пожалуйста. |
| **B**: Can I get your name? | **B**: Могу я узнать Ваше имя? |
| **A**: Ostap Bender. | **A**: Остап Бендер. |
| **B**: What else can I do for you? | **B**: Я могу для Вас еще что-то сделать? |
| **A**: That will be all. Thank you! | **A**: Это все. Спасибо! |
| **B**: Thank you for calling. Good bye! | **B**: Спасибо за звонок. До свидания! |
| **A**: Good bye! | **A**: До свидания! |

Теперь давайте посмотрим, какие фразы можно использовать при бронировании столика:

|  |  |
| --- | --- |
| **Фраза** | **Перевод** |
| Hello! I would like to make a reservation, please. | Здравствуйте! Я бы хотел забронировать (столик), пожалуйста. |
| Hello! I would like to book a table, please. | Здравствуйте! Я бы хотел заказать столик, пожалуйста. |
| Hello! Do you have any free tables? | Здравствуйте! У Вас есть свободные столики? |
| Hello! I would like to book a table for a party of four. Can you fit us in at six thirty? | Здравствуйте! Я бы хотел заказать столик для группы из четырех человек. Могли бы Вы записать нас на 6:30? |
| I would like a table for five. | Я бы хотел столик на пять человек. |
| A table for one/two/three, please. | Столик на одного/двоих/троих, пожалуйста. |
| Smoking/non-smoking, please. | Для курящих/некурящих, пожалуйста. |

А теперь изучите фразы, которые необходимы сотруднику кафе при общении с клиентом:

|  |  |
| --- | --- |
| **Фраза** | **Перевод** |
| What day do you want to come? What time? | В какой день Вы хотели бы прийти? В какое время? |
| We have a table at six thirty. Will that be acceptable? | У нас есть свободный столик в 6:30. Вам это подойдет? |
| How many people are there in your party? | На сколько человек (нужен столик)? |
| Smoking or non-smoking? | (Зал) для курящих или некурящих? |
| May I have your name? | Могу я узнать Ваше имя? |
| Can I get your name? | Могу я узнать Ваше имя? |
| What else can I do for you? | Что еще я могу для Вас сделать? |
| Thank you for calling. Good bye! | Спасибо за звонок. До свидания! |

Обратите внимание: при заказе столика мы используем слово party, которое большинству знакомо как «вечеринка». В данном контексте party — это группа людей, которые собираются вместе посетить ресторан или кафе.

**В ресторане**

При входе в ресторан необходимо спросить, зарезервирован ли столик. Два варианта диалога на английском языке: при условии бронирования столика и без него.

Диалог в ситуации, когда забронирован столик заранее, может выглядеть так:

|  |  |
| --- | --- |
| **Фраза** | **Перевод** |
| **A**: Hello! Do you have a reservation? | **A**: Здравствуйте! У Вас заказан столик? |
| **B**: Hello! I have a reservation at six thirty for Mr. Bender. | **B**: Здравствуйте! У меня заказан столик на 6:30 на имя мистера Бендера. |
| **A**: Mr. Bender, your table is ready. Follow me, please. | **A**: Мистер Бендер, Ваш столик готов. Следуйте за мной, пожалуйста. |

Если не резервировали столик заранее, диалог может выглядеть следующим образом:

|  |  |
| --- | --- |
| **Фраза** | **Перевод** |
| **A**: Hello! Have you booked a table? | **A**: Здравствуйте! Вы бронировали столик? |
| **B**: Hello! I do not have a reservation. We would like a table for four, please. | **B**: Здравствуйте! У меня нет брони. Мы бы хотели столик на четверых, пожалуйста. |
| **A**: If you wait, there will be a free table for you in a minute. | **A**: Если Вы подождете, у нас будет для Вас свободный столик через минуту. |
| **B**: Could we get a table by the window? | **B**: Можем мы сесть за столик у окна? |

Ниже представлены фразы, которые вы можете использовать:

|  |  |
| --- | --- |
| **Фраза** | **Перевод** |
| Hello! I have a reservation at six thirty for Mr. Bender. | Здравствуйте! У меня заказан столик на 6:30 на имя мистера Бендера. |
| Hello! I booked a table for two for Mr. Bender at six thirty. | Здравствуйте! Я бронировал столик на двоих на имя мистера Бендера на 6:30. |
| Hello! I do not have a reservation. May we sit at this table? | Здравствуйте! У меня нет брони. Мы можем сесть за этот столик? |
| Hello! I do not have a reservation. We would like a table for four, please. | Здравствуйте! У меня нет брони. Мы бы хотели столик на четверых, пожалуйста. |
| Could we get a table by the window? | Можем мы сесть за столик у окна? |
| Could we have a table away from the kitchen/toilet, please? | Можно нам столик подальше от кухни/туалета? |

Следующие фразы может использовать администратор кафе:

|  |  |
| --- | --- |
| **Фраза** | **Перевод** |
| Hello! Have you booked a table? | Здравствуйте! У Вас заказан столик? |
| Hello! Do you have a reservation? | Здравствуйте! У Вас заказан столик? |
| Mr. Bender, your table is ready. | Мистер Бендер, Ваш столик готов. |
| Your table is not quite ready yet. | Ваш столик пока не готов. |
| Your table will be ready in just a moment. | Ваш столик сейчас будет готов. |
| If you wait, there will be a free table for you in a minute. | Если Вы подождете, у нас будет для Вас свободный столик через минуту. |
| Follow me, please. | Следуйте за мной, пожалуйста. |
| Please, come this way. | Пожалуйста, пройдемте сюда. |
| Can I take your coat? | Могу я взять Ваше пальто? |

**Как заказать еду на английском языке**

После того как клиенты сели за столик, они попросят официанта принести меню (the menu. Далее заказывают блюда (dishes), а также выбрают напиток (drink) и десерт (dessert).

|  |  |
| --- | --- |
| **Фраза** | **Перевод** |
| **A**: Can I have the menu, please? | **A**: Можно мне меню, пожалуйста? |
| **B**: Here it is, sir. | **B**: Пожалуйста, сэр. |
| **B**: Can I take your order? | **B**: Могу я принять Ваш заказ? |
| **A**: Yes, I am ready. I would like meatballs and potato chips. | **A**: Да, я готов. Я бы хотел фрикадельки и жареный картофель. |
| **B**: Sorry, but the meatballs are finished. Why don’t you try the steak? | **B**: Извините, но фрикадельки закончились. Почему бы Вам не попробовать стейк? |
| **A**: Thank you for the recommendation! | **A**: Спасибо за рекомендацию! |
| **B**: How would you like your steak? | **B**: Как жарить Ваш стейк? |
| **A**: Medium, please. | **A**: Средняя прожарка. |
| **B**: Would you like something to drink? | **B**: Вы хотели бы что-нибудь из напитков? |
| **A**: No, thank you. | **A**: Нет, спасибо. |
| **B**: What would you like for dessert? | **B**: Что бы Вы хотели на десерт? |
| **A**: I would like a coffee and a muffin. | **A**: Я бы хотел кофе и маффин. |
| **B**: I will be right back with your order. | **B**: Я сейчас вернусь с Вашим заказом |

Можно использовать следующие фразы, чтобы заказать еду в кафе или ресторане на английском языке:

|  |  |
| --- | --- |
| **Фраза** | **Перевод** |
| The menu, please. | Меню, пожалуйста. |
| Can I have the menu? | Можно мне меню? |
| Could I see the menu, please? | Могу я посмотреть меню, пожалуйста? |
| I am not ready yet. | Я еще не готов. (ответ официанту на вопрос «Готовы ли Вы сделать заказ?») |
| Yes, I am ready. | Да, я готов. |
| I will have... | Я буду... |
| I would like... | Я бы хотел... |
| Can I have... | Можно мне... |
| What is this dish? | Что это за блюдо? |
| I will take this. | Я возьму это. |
| I would like the set lunch. | Я бы хотел комплексный обед. |
| For starters I will have the salad and for the main course I would like a steak. | Для начала я хотел бы салат, а в качестве основного блюда — стейк. |
| What do you recommend? | Что Вы рекомендуете? |
| What are your specialties? | Какие у Вас фирменные блюда? |
| Thank you for the recommendation. | Спасибо за рекомендации. |
| The steak for me, please | Мне стейк, пожалуйста. |
| Rare/medium/well done. | С кровью/средней прожарки/прожаренный. |
| I would like fries with that. | Я бы хотел жареную картошку к этому блюду. |
| I would prefer vegetables. | Я бы предпочел овощи. |
| Could I see the wine list, please? | Могу я посмотреть карту вин? |
| I would like red wine. | Я бы хотел красного вина. |
| Do you have wine by the glass? | Вы подаете вино на разлив? |
| Nothing else, thank you. | Больше ничего, спасибо. |
| Nothing more, thank you. | Больше ничего, спасибо. |
| I am full, thank you. | Я сыт, спасибо. |

Официант при общении может использовать следующие фразы:

|  |  |
| --- | --- |
| **Фраза** | **Перевод** |
| Can I take your order? | Могу я принять заказ? |
| Would you like to order now? | Вы бы хотели сделать заказ сейчас? |
| Are you ready to order? | Вы готовы сделать заказ? |
| Do you need some more time? | Вам нужно больше времени? |
| I will be back in a couple of minutes. | Я вернусь через пару минут. |
| Would you like an appetizer to start? | Вы бы хотели закуску для начала? |
| Would you like to hear the specialties? | Вы бы хотели узнать о фирменных блюдах? |
| I do not think we have any more steak left. | Я думаю, у нас не осталось стейков. |
| Sorry, but the steaks are finished. | Извините, стейки закончились. |
| Why don’t you try the steak? | Почему бы Вам не попробовать стейк? |
| How would you like your steak? | Как жарить Ваш стейк? |
| What would you like with that? | Что бы Вы хотели к этому блюду? |
| Do you want vegetables with it? | Вы бы хотели овощи к этому блюду? |
| Do you want a salad with it? | Вы бы хотели салат к этому блюду? |
| Would you like something to drink? | Что Вам предложить из напитков? |
| Anything to drink? | Вы будете что-нибудь пить? |
| Can I get you any drinks? | Могу я принести Вам что-нибудь из напитков? |
| What would you like for dessert? | Чтобы Вы хотели на десерт? |
| Would you like anything else? | Вы хотели бы что-нибудь еще? |
| Can I get you anything else? | Вам принести что-нибудь еще? |
| I will be right back with your order. | Я сейчас вернусь с Вашим заказом. |
| Enjoy your meal! | Приятного аппетита! |

Вы, наверное, обратили внимание на слова starter и appetizer, которые можно перевести как «аперитив». Однако в русском языке под словом «аперитив» мы обычно понимаем слабоалкогольные напитки, которые пьют непосредственно перед трапезой для улучшения аппетита. В английском же языке эти слова чаще используют в другом понимании. Так называют небольшую порцию салата, супа, закуски или другого блюда, которую подают перед основным блюдом для возбуждения аппетита.